

STOCKACHER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

**Einkaufsführer:
Wie kommt er
denn an?** **S. 3**
8. SEPTEMBER 2010

**Naturgeschichte:
was Bäume alles
erzählen** **S. 3**
WOCHE 36

**Wie die »Wies’n«:
Oktoberfest im
September** **S. 5**
ST/AUFLAGE 13.207

**Brunhilde
Schauz: emsig im
Einzelhandel** **S. 6**
GESAMTAUFLAGE 87.895

**Honstetten: ein
kunterbunter
Herbst** **S. 7**
SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

DARÜBER SPRICHT MAN



Neue Leitungen

Ab Montag, 13. September, erneuern die Stadtwerke Stockach in Teilen der Bleichestraße und in der Andreas-Sohn-Straße die Hauptwasserleitung. Die Bauarbeiten werden wohl bis Ende Oktober dauern. Über die Verkehrseinschränkungen im Baugebiet und über mögliche kurzfristige Unterbrechungen in der Trinkwasserversorgung werden die Anwohner vorher informiert. Die neue Wasserleitung kostet etwa 220.000 Euro, die Ausgaben sind im Wirtschaftsplan der Stadtwerke für dieses Jahr enthalten. Die bisherige Leitung aus Grauguss wird auf fast einem Kilometer Länge durch neue Kunststoffrohre ersetzt. »Das bringt unseren Kunden langfristige Sicherheit bei der Trinkwasserversorgung«, teilt Projektleiter Thomas Freund mit. Der für den 6. September angekündigte Baustart musste wegen einer Terminänderung durch die beauftragte Tiefbaufirma um eine Woche verschoben werden. Infos: 07771 / 91 55 00.

Das Alter im »Aufwind«

Die »Aufwind«-Projektgruppe Stockach kommt am Samstag, 11. September, um 14.30 Uhr im Nebenzimmer des »Hindelwanger Adlers« zu ihrem Gruppentreffen zusammen. Ein Kurzbericht über Aktivitäten und Schritte zur Verwirklichung des Lebens- und Wohngemeinschaftsprojekts in Stockach für Menschen im Alter 50+ stehen im Mittelpunkt. Infos bei Agnes Lucas und Reiner Degen unter 07771/91 41 02 oder wuisuzhin@gmx.de.

Blick hinter die Kulissen

Orsingen ist beim »Tag des offenen Denkmals« mit dabei. Am Sonntag, 12. September, werden zwischen 14 und 17.30 Uhr Führungen durch die Johanniterkapelle der Pfarrkirche angeboten. Albert Joos und Stefan Trunz erklären dann Wissenswertes zu dem Gotteshaus.

Simone Weiß
s.weiss@wochenblatt.net

Sicherheit in der Schultüte

Stockach (sw). Das süße Leben ist vorbei. Von wegen morgens noch mal rumdrehen und weiterschlafen. Nun heißt es: »Aufstehen, Schulranzen packen und ab zum Unterricht!«. Am Montag, 13. September, geht es wieder los – für Schüler und für Autofahrer. Denn zum Schuljahresbeginn, so erklärt Stockachs Polizeichef Willi Streit, werden etwa vier Wochen lang verstärkt Kontrollen durchgeführt. Im Rahmen dieser Schulwegüberwachung werden vor allem das Verhalten von Pkw-Lenkern an Fußgängerüberwegen und die korrekte Personenbeförderung beobachtet. In der Regel dürfen laut Polizeioberkommissar Harald Grömminger nicht mehr Personen in Kraftfahrzeugen befördert werden, als mit Sicherheitsgurten ausgerüstete Sitzplätze vorhanden sind. Kinder bis zum vollendeten zwölften Lebensjahr, die kleiner als 1,50 Meter sind, dürfen auf Autositzen, für die Sicherheitsgurte vorgeschrieben sind, nur mitgenommen werden, wenn Rückhalteeinrichtungen für Kinder benutzt werden, die bestimmte Voraussetzungen erfüllen. Gefilzt werden zum Schulanfang laut Willi Streit auch die Fahrräder von Schülern. Dabei geht es weniger um Sank-

tionen als um eine Gewährleistung der Verkehrssicherheit. Besonders wird die Polizei auf defekte Bremsen, Rücklichter und Rückstrahler achten. Laut Gesetz dürfen nur Kinder unter sieben Jahren von mindestens 16 Jahre alten Personen auf Fahrrädern mitgenommen werden, wenn besondere Sitze vorhanden sind und durch die Radverkleidung oder gleich wirksame Vorrichtungen dafür gesorgt ist, dass die Füße der Kinder nicht in die Speichen geraten können. Ganz allgemein appelliert Willi Streit an die Disziplin aller Verkehrsteilnehmer und eine verstärkte Vorsicht zum Schulanfang. Eltern von Grundschulern, so sein fachmännischer Rat, sollten den Schulweg mit ihren Kindern ablaufen, sie auf besondere Gefahrensituationen hinweisen und eine Strecke auswählen, die vernünftig und leicht passierbar ist. Bei Fragen könne die Polizei weiterhelfen, das Stockacher Revier ist unter der Telefonnummer 07771/9 39 10 zu erreichen. Bei allen Fragen rund um den Straßenverkehr kann Polizeioberkommissar Harald Grömminger unter der Rufnummer 07771/9 39 11 26 oder der E-Mail-Adresse Harald.Groemminger@polizei.bwl.de Auskunft erteilen.

Seegemeinde im Panorama Gewerbeverein macht sich für Gewerbeschau stark

Bodman-Ludwigshafen (sw). Gutes für das Gewerbe der Seegemeinde – das möchte der Gewerbeverein Bodman-Ludwigshafen schaffen. Ein Baustein im Gedankengebäude ist dabei das »Gewerbe-Panorama«, das am Sonntag, 22. Mai 2011, im »Zollhaus« in Ludwigshafen über die Bühne gehen soll. Diese Ausstellung als Plattform für Industrie, Handel und Dienstleister sollte bereits in diesem Jahr auf die Beine gestellt werden, doch terminliche Gründe sprachen dagegen. Laut Klaus Gohl, dem Vorsitzenden des Gewerbevereins, ist das »Zollhaus« als Veranstaltungsort sehr begehrt und war daher im gewünschten Zeitraum bereits ausgebucht. Darum ist nun 2011 das Jahr der Gewerbeschau am See. Bisher hat es zwei Ausstellungen in Bodman und 2008 ein »Gewerbe-Panorama« in Form einer Tischmesse mit 50 Teilnehmern im Gemeindezentrum von Ludwigshafen gegeben. Doch 2011 stehen einige Veränderungen im Ablauf an: »Wir wollen die Ausstellung auf ein höheres Niveau stellen«. Daher werden drei Stockwerke im »Zollhaus« für die Veranstaltung genutzt, die Firmen sollen mehr Platz als eine

Tischlänge für ihre Präsentation haben, und auf eine einheitlichere Darstellung wird Wert gelegt. Um eine größere Übersichtlichkeit zu garantieren, wird eine Einteilung nach Branchen vorgenommen. So wird es Gruppen wie Bau und Ausbau, Dienstleister, Finanzen, Pflege oder Banken geben. Auch der Bereich Fremdenverkehr wird beispielsweise durch Zimmervermieter vertreten sein. Bisher liegen Klaus Gohl 60 Anmeldungen vor. Er betont, dass sich



Klaus Gohl plant ein »Gewerbe-Panorama« am 22. Mai. swb-Bild: Weiß



Zum Schuljahresbeginn wird auch die korrekte Personenbeförderung kontrolliert: Bis zum zwölften Lebensjahr müssen Kinder in der Regel Rückhaltesysteme in Autos benutzen – so wie der siebenjährige Ben. swb-Bild: Weiß

Lotsen wieder im Einsatz

Die Grund- und Werkrealschule Stockach hat zehn bis 15 Schülerlotsen im Einsatz. Zum neuen Schuljahr werden wieder Schüler in diesem Bereich ausgebildet, Kinder und Jugendliche ab Klasse fünf können mitmachen. Beim Landeswettbewerb der Schülerlotsen in Cleebornn/Tripsdrill im Juli haben die Stockacher Melissa Salerno und Dominik Link den ersten Platz errungen. Als Preis gab es ein Fahrrad und die Teilnahme am Bundeswettbewerb.

Sparkassen-Immobilien



Dachgeschosswohnung mit großer Terrasse in Mühlingen!
Ruhige Lage, 3 Zimmer, Wohnfläche ca. 67,18 m², Garagen- und Sellplatz

95.000,- €



NEUBAU-Erdgeschosswohnung mit Terrasse und Gartenanteil in Stockach!
Zentrale Lage, gute Ausstattung, 3 Zimmer, Wohnfläche ca. 95,82 m², Carport

199.000,- €

Ihr Ansprechpartner:
Ralf Reitz
Tel. 0 77 71/808 139

 Sparkasse Stockach

www.sparkasse-stockach.de

Zunft Haus mit Glanz

Udo Biller hat Fassade gestaltet

Radolfzell (li). Die Narrizella weihet ihr Zunft Haus in Etappen ein. Vor einem Jahr war es das sanierte Innere des Hauses, jetzt zum Altstadtfest wurde die Fassade enthüllt. Oberbürgermeister Dr. Jörg Schmidt und Hausmaler Udo Biller lüftete das Geheimnis durch die Enthüllung des Wandfrieses, das die Radolfzeller Narrenfiguren zeigt. Udo Biller malt Jahr für Jahr die Kulissen für die Narrenspiegel, jetzt habe er etwas Dauerhaftes schaffen können, sagte Präsident Martin Schäuble bei dem kleinen Festakt am Samstag. Dazu hatte sich viel Prominenz versammelt: Ehrenbürger Werner Messmer, Bundestagsabgeordneter Andreas Jung, Landtagsabgeordneter Andreas Hoffmann und viele Fastnachtsfreunde. Schäuble unterstrich das Versprechen der Zunft, das Haus der ganzen Bevölkerung zu öffnen. Die Kultur und das vielfältige Wirken im Inneren habe man außen auch handwerklich sichtbar machen wollen. Biller habe die ganze Farbgestaltung übernommen gehabt. Das Rot und die beiden



Das Zunft Haus in neuem Glanz.

Graufarben seien seine Komposition gewesen. Da Biller schon alle Orden habe, ehre man ihn durch die Ernennung zum ersten »Zunft Hausrat«. Oberbürgermeister Dr. Jörg Schmidt brachte eine Anerkennungsurkunde des Regierungspräsidenten Julian Würtenberger mit. Die Narrizella hatte mit dem Zunft Hausprojekt an einem Wettbewerb zum ehrenamtlichen Engagement im Lande teilgenommen und hier eine Anerkennung erhalten. Martin Schäuble meinte unter Gelächter, es wäre schön, wenn der Nachbar des Zunft Hauses ähnliches auf die Beine stelle. Der andere Hausteil gehört zum Rathaus.

Vetterli tritt zur Wahl an

Stein am Rhein (swb). Ruedi Vetterli (parteilos) kandidiert für den Steiner Einwohnerrat und will auf den Sitz der zurückgetretenen Sabine Breitenmoser nachrücken.

Wahl am 26. September

Die SP gab bekannt, dass sie diese Kandidatur unterstützt. Mit Vetterli stellt sich eine kulturell und sozial engagierte Persönlichkeit zur Verfügung. Vetterli ist in Stein am Rhein aufgewachsen und seit 1995 arbeitet er in der Schulstiftung Glarisegg Steckborn, seit 1999 in der Funktion des pädagogischen Leiters. Die Wahl der Nachrücker im Einwohnerrat ist für den 26. September in Stein am Rhein angesetzt.

DIREKT IN DIE BRIEFKÄSTEN



Wir verteilen für Sie jede verfügbare Stückzahl von Flyern oder Prospekten in jedem denkbaren Ort im Landkreis Konstanz und darüber hinaus gegebenenfalls auch bundesweit.

DIREKTWERBUNG

DIREKTWERBUNG VERTRIEBS GMBH
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen
Telefon 0 77 31/88 00-44
j.heim@wochenblatt.net

WOCHENBLATT ONLINE
UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET

WOCHENBLATT

GOLDANKAUF RADOLFZELL

www.sia-juwel.de ★ Seestraße 54, Tel. 1303683
Schätze, Kunst & Krepel am See • DI-SA 10-18 Uhr, Hausbesuche !



Zimmer mit Seeblick

Auf den ersten Blick ein Haus. Auf den zweiten Blick ein Zuhause.

Liebevolle Pflege und Betreuung – bei uns kein Wunsch, sondern Wirklichkeit. Besuchen Sie uns doch einmal. Wir freuen uns auf Sie.

♥ Bevorzugte Lage am Ufer des Bodensees

♥ Vor kurzem renoviertes Haus mit komfortablen Einzel- und Doppelzimmern mit eigenem Bad/WC, Balkon und Seeblick

♥ Pflege und Betreuung in allen Pflegestufen - liebevoll und auf hohem Niveau

♥ Schwerstpflege und Pflege von Menschen mit Demenz



CASA REHA Seniorenpflegeheim
»Am Bodensee«
Radolfzeller Str. 34
78351 Bodman-Ludwigshafen
Telefon: 0 77 73/93 879-110
www.casa-reha.de/bodensee

GOLDANKAUF

ZAHNGOLD UND ALTGOLD

**BEI UNS SIND SIE GOLDRICHTIG!!!
VERGLEICHEN SIE!!!**

Bis zu € 29,- für 1 g Feingold (bankfähig)

Singen

**Scheffelstr. 24
Im Kabel-BW Volxbox/
neben Eiscafé Portofino**

09.-11.09.2010

immer Do.-Sa. 9.30-12.00 +
14-18.00, Sa. 9.30-13.00

Engen

**Vorstadt 6
Bei Woll-Knapp/
neben Stadtapotheke**

13.-15.09.2010

immer Mo.-Mi. 10-12.30 +
14.30-18.00 + nach Vereinbarung

**Omaschmuck – Silber (z. B. Besteck, Schmuck...) – Münzen –
Uhren – Diamanten – Briefmarken – Orden – usw.**

**Goldankauf Südwest • Hörnle 30 • 78073 Bad Dürkheim-Oberbaldingen
Infos unter Tel. 07706/923721 • Fax 07706/923768 • www.goldankauf-suedwest.de**



GABRIELA KRAUSE
SENIORENDIENSTLEISTUNGEN & GESELLSCHAFTERIN

SENIORENDIENST / BETREUUNG / BEGLEITUNG
Alltagsunterstützung, Haushaltshilfe, Gesellschaftsdienst
☎ 0 77 31 / 74 98 96 • www.seniorendienst-gabriela-krause.de

**Auf Wunsch
der Kunden-
nachfrage:**



**Uhren - Schmuck
Neumeister**

Hauptstr. 17 • 78333 Stockach • Tel. 0 77 71 / 21 95

ab sofort auch in
der Mittagszeit
geöffnet für den
Service von kleinen
Reparaturen,
Bänder- und
Batteriewechsel.

Fleischkäse- Brötchen

Stück **1,20 €**

Sauerbraten
fertig eingelegt!
100 g **0,99 €**

Hausmacher
Schwarzwurst
u. **Leberwurst**
100 g **0,59 €**

Wienerle
kesselfrisch
100 g **0,92 €**

gültig vom 08.09. bis 14.09.2010

Radolfzell
Konstanzer Str. 7
Tel. 99 52 0

Radolfzell
Höllturm-Passage
Tel. 94 24 44

Metzgerei
Müller



www.metzgerei-mueller.de kontakt@metzgerei-mueller.de

Jetzt gibt es wieder
schlachtfresh Blut- und
Leberwurst, Kesselfleisch
und gekochte Ripple

Servicekalender

NOTRUF

Überfall, Unfall: 110

Krankentransport: 19222

Polizei Stockach: 07771/9391-0

Polizei Radolfzell: 07732/982760

Ärztlicher Notfalldienst:

01805/19292-350

Feuerwehr: 112

Telefonseelsorge: 08 00/11 10 111

08 00/11 10 222

Tierschutzverein: 07732/3801

Tierheim: 07732/7463

Tierrettung: 07732/941164

(Tierambulanz) 0160/5187715

Frauenhaus Notruf: 07732/57506

Sozialstation: 07732/971971

Krankenhaus R'zell: 07732/88-1

Krankenhaus Stockach: 07771/8030

24-Std.-Notdienst

WIDMANN

Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u.
Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser •
Schlüsselnottdienst • Rohrverstopfung • Glas-
bruch • Schlosserarbeiten (verklebte Türen)

07731/83080 gew.

Liste der nächstgelegenen Notdienst-Apotheken

22 8 33 *

von jedem Handy ohne Vorwahl

**Apotheken-
Notdienstfinder**

*max. 69 ct/Min/SMS



DLRG – Notruf

(Wassernotfall):

112

Stadtwerke R'zell: 07732/8008-0

außerhalb der Geschäftszeiten:

Entstörung Strom/Wasser/Gas

07732/939915

Gas- u. E-Werk: 0800/7750007*

(*kostenfrei)

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Do., 09.09.: Martinus-Apotheke,

Uhlendstr. 48, Singen;

Apotheke Owingen, Haupt-

str. 26 A, Owingen

Fr., 10.09.: See-Apotheke,

Hauptstr. 223, Gaienhofen und

Stadt-Apotheke, Vorstadt 8,

Engen;

Apotheke Dr. Braun, Haupt-

str. 6, Stockach

Sa., 11.09.: Paracelsus-Apotheke,

Kreuzensteinstr. 7, Singen;

Apotheke in der St.-Johann-

Str. 16, Überlingen

So., 12.09.: Schützen-Apotheke,

Schützenstr. 17, Radolfzell;

Apotheke Dr. Vetter, Tuttlinger

Str. 7, Stockach

Mo., 13.09.: Aachtal-Apotheke,

Bärenloh 3, Volkertshausen;

Apotheke im La Piazza, Lip-

pertsreuter Str. 60, Überlingen

Di., 14.09.: Sonnen-Apotheke,

Hegastr. 21, Radolfzell und

Hilzinger Marien-Apotheke,

Hauptstr. 61, Hilzingen;

VITA-Apotheke, Nußdorfer

Str. 101, Überlingen (Nußdorf)

Mi., 15.09.: Bären-Apotheke,

Friedrich-Ebert-Platz 2, Singen;

Burgberg-Apotheke, Rosenhag 8,

Überlingen

Tierärztlicher Notdienst

11./12.09.:

Tierärztin Sibylle Möbius,

Untertorstr. 16, Radolfzell,

Tel. 0 77 32 / 5 66 67

Dr. Knall, Zoznegg,

Tel. 0 77 75 / 5 11

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0

Telefax 077 31/88 00-36

Herausgeber

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG

Geschäftsführung

Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46

V. i. S. d. L. p. G.

Beratendes Mitglied

Peter Peschka 077 31/88 00-46

Verlagsleitung

Anatol Hennig 077 31/88 00-49

Redaktionsleitung

Oliver Fiedler 077 31/88 00-29

<http://www.wochenblatt.net>

Anzeigenpreise und AGB's aus

Preisliste Nr. 42 ersichtlich

Nachdruck von Bildern und Artikeln

nur mit schriftlicher Genehmigung

des Verlags. Für unverlangt eingesandte

Beiträge und Fotos wird keine Haftung

übernommen. Die durch den Verlag

gestalteten Anzeigen sind urheberrecht-

lich geschützt und dürfen nur mit

schriftlicher Genehmigung des Verlags

verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH

Verteilung Direktwerbung Singen GmbH

Mitglied im



**Beste Metzgerqualität - weil aus eigener Schlachtung
und täglich frischer Herstellung**

Aktion - Aktion

**Hähnchen-
keulen**
gerne auch gewürzt

100 g € 0,49

Die beliebte
Vesperwurst:

Schwartenmagen
rot und weiß

100 g € 0,77

Deftig und lecker:

Landjäger

herzhaft geräuchert

1 Paar € 1,00

Natürlich hausgemacht:

Geflügelsalat

100 g € 0,69

Immer beliebter:

Geschnetzeltes
vom Schwein –
zart und mager,
auch als küchenfertige
Pfannen-Variation

100 g € 0,88

Die mögen alle:

Schinkenwurst

auch als Portion

100 g € 0,89

Aus unserer Käsetheke:

**Emmentaler
Käse**
45% F.i.Tr.

100 g € 0,89

Frisch aus unserer
Produktion:

**Bauernbrat-
würste**
mager, geräuchert

100 g € 0,79

Aktion - Aktion

**Merguez-
Zigeunerbrat-
wurst**
die Grillwurst

100 g € 0,89

**Kennen Sie
unseren
Partyservice?**
Für Familienfeste,
Betriebsfeiern
immer das Richtige!

Ein edler Wegweiser

Meinungen zum Stockacher Einkaufsführer

Stockach (sw). Der Stockacher Einkaufsführer ist erschienen. Und das WOCHENBLATT als Herausgeber wollte wissen: »Wie kommt die Broschüre an?« Wir fragten nach.



»Tolle Broschüre«: Erna Feyel.

Einzelhändlerin Erna Feyel: »Den Einkaufsführer des Stockacher WOCHENBLATTs finde ich sehr gut. Es ist eine tolle Broschüre und auch eine gute Werbung für unsere Stadt. Die Kunden nehmen den Einkaufsführer gerne mit. Nur schade, dass sich nicht alle Geschäfte beteiligt haben«.



»Gut aufgemacht«: Frank Bosch.

Frank Bosch, Inhaber einer Unternehmens- und Finanzberatung und Narrenrichter: »Der Einkaufsführer ist gut gemacht und gut aufgemacht. Besonders positiv finde ich, dass auch Dienstleister mitaufgenommen wurden und deren Angebote so publik gemacht werden. Schließlich gibt es auf diesem Sektor sehr interessante Angebote in Stockach. Zudem gefällt mir, dass die Termine für das nächste halbe Jahr aufgeführt sind. Durch diese Veranstaltungsvorschau bleibt die Broschüre lange Zeit aktuell und interessant. Natürlich freue ich mich auch über den Bericht über das Narrengericht.«



»Bereicherung«: Wolfgang Reuther.

Wolfgang Reuther, Immobilienmakler und CDU-Landtagskandidat: »Der Einkaufsführer ist ein guter Wegweiser durch unsere Stadt. Und wenn noch mehr Geschäfte mitgemacht hätten, dann wäre die Broschüre ein noch besseres Spiegelbild von der tatsächlichen Bandbreite unseres Handels. Der Einkaufsführer ist auch eine echte Bereicherung für Fremde und ein guter Querschnitt, in dem alles aufgeführt ist, was Stockach ausmacht. Den Bericht über das Narrengericht und das Bild finde ich zudem genial.«



»Viel Neues«: Bernhard Keßler.

Bernhard Keßler, Stadtkämmerer und Wirtschaftsförderer: »Ich finde den Einkaufsführer gut, weil er auch auf die Einkaufsbedingungen wie Parkmöglichkeiten und den Einkaufsgutschein hinweist. Die Broschüre ist ein wichtiger Führer für jemand, der frisch nach Stockach kommt. Aber auch wer schon länger hier lebt, findet einige Neuigkeiten vor. Das Einzige was aus meiner Sicht ergänzt werden könnte, wäre eine Angabe der Geschäfte, die Mitglied im Parkverein sind. Denn durch diesen Verein wird ja ein kostenloses Parken erst ermöglicht.«



»Alle Infos«: Kristina Dandler.

Kristina Dandler, Marketingleiterin der Firma Dandler: »In unser Geschäft in der Hauptstraße kommen viele Touristen und Neubürger und fragen nach Ärzten, Friseuren oder anderen Adressen. Ihnen können wir nun den Einkaufsführer in die Hand drücken und sie haben dann alle Informationen parat. Und die Fotos, die Impressionen im Einkaufsführer zeigen, was für ein hübsches Städtchen Stockach ist. Schön wäre es, wenn die Broschüre in regelmäßigen Abständen erscheinen würde«.



»Edel«: Fritz Kieninger.

Fritz Kieninger vom »Brillen-Studio«: »Der Einkaufsführer hat ein handliches Format und wirkt doch edel. Die Broschüre hat eine sehr ansprechende Aufmachung, ist gut gegliedert und besticht durch die natürliche Verbindung von Kalender, Terminvorschau und Präsentation der Stadt. Sehr übersichtlich ist auch die sachliche Aufteilung von Handel und Gewerbetreibenden. Das Büchlein bietet eine ausgezeichnete Produktübersicht, denn bestimmte Sachgebiete werden sehr schnell gefunden«.

Krankenhaus öffnet die Türen

Radolfzell (swb). Das Hegau-Bodensee-Klinikum (HBK) Radolfzell öffnet die Türen und lädt die Bevölkerung am Wochenende 11./12. September von 11 bis 18 Uhr zu einem kleinen »Tag der offenen Tür« ein. Am Krankenhaus bietet sich der Bevölkerung die Möglichkeit zu einem kostenlosen Gesundheitscheck. Der Medizingerätehersteller Omron kommt mit seinem Airstream, einer mobilen Gesundheitsstation mit den stattlichen Ausmaßen neun Meter Länge, zweieinhalb Meter Breite und drei Tonnen Gewicht. In diesem Hightech-Mobil können sich Interessierte beispielsweise den Körperfettgehalt messen lassen. Die Mitarbeiter des Krankenhauses ergänzen die Messungen des Gesundheitschecks durch die Messung von Blutzucker. Die Messdaten erhält jeder Teilnehmer auf einer Checkkarte zum Mit-nach-Hause-

Nehmen. Das »Krankenhaus-Kino« im Foyer bietet mit fortlaufenden Kurzfilmen Wissenswertes zu Gesundheitsthemen, bei Themenführungen können Besucher das Haus kennen lernen. Die Themenführungen »Innere Medizin« finden am Samstag um 17 Uhr, am Sonntag um 12, 14 und 16 Uhr, die Kreißaalführungen am Samstag und Sonntag um 11 und 15 Uhr statt. Auf die kleinen Gäste wartet ein buntes Kinderprogramm, betreut vom Pflegepersonal des HBK Radolfzell, an der Gesundheits-Bar verwöhnt das Team der Krankenhausküche mit vitaminreichen Fitness-Drinks. Die Veranstaltung findet bei gutem Wetter auf dem Vorplatz, bei schlechtem Wetter im Eingangsbereich des Krankenhauses statt (Eingang Chirurgische Ambulanz), die Cafeteria ist an beiden Tagen geöffnet.

Kontemplation im »Weltkloster«

Radolfzell (swb). Ab dem 16. September besteht im »Weltkloster« auch wieder ein Angebot zur Kontemplation. Kontemplation bietet die Möglichkeit, aus dem Trubel des Alltags herauszugehen, innerlich und äußerlich zur Ruhe zu kommen, die Gedanken zu ordnen und achtsam mit sich selbst und anderen umzugehen. Interessierte treffen sich jeweils donnerstags von 20 bis 21 Uhr im Raum

der Stille zur Schweigemeditation (Eingang Kellergeschoss neben der Treppe). Verantwortlich ist Angelika Schulz, Via Integralis - Lassalle Kontemplationsschule. Interessierte erhalten gerne nähere Informationen bei Angelika Schulz unter Telefonnummer 07732/54845, im Weltkloster-Büro unter 07732/81550 oder unter »http://www.weltkloster.de« (Veranstaltungen).



► WIE EIN BAUM

Sabrina Molkenthin vom Stockacher UmweltZentrum klärt Interessierte im Rahmen eines Waldspaziergangs am Freitag, 10. September, ab 17 Uhr über die Geschichte und Geschichten von Bäumen auf. Treffpunkt ist am Parkplatz gegenüber der Berlinger Siedlung. Infos: 07771/49 99 oder info@uz-stockach.de.



► TOP THEMA

Der Stockacher Einkaufsführer mit vielen Infos ist in der WOCHENBLATT-Geschäftsstelle in Stockach kostenlos erhältlich.

GNÄDINGER UND grafik design

ANGEBOT
DES MONATS
Nur bis 30. September 2010

 Sparkasse
Singen-Radolfzell

SV- Berufsunfähigkeits-Versicherung:
Leben Sie sorglos –
sichern Sie Ihr Einkommen.



Gratis für Ihre Fitness!
Bei Abschluss* einer SV-Berufsunfähigkeits-Versicherung schenken wir Ihnen einen Polar FS1C-Herzfrequenzmesser.

Kommen Sie jetzt in Ihre Geschäftsstelle oder rufen Sie an unter der Hotline
07731/821-0. Montag – Freitag von 8.30 – 12.30 Uhr und von 13.45 – 17.00 Uhr.

* Einfach eine Kopie des SV-Versicherungsscheines Ihrer neu abgeschlossenen SV-Berufsunfähigkeits-Versicherung bei Ihrem Berater abgeben. Wir senden Ihnen den Polarherzfrequenzmesser dann direkt nach Hause.





Am 12. September um 17 Uhr findet ein ungewöhnliches Konzert in Schienen statt.

Alphorn im Kirchenkonzert

Schienen (swb). Die Sommerkonzerte in der Wallfahrtskirche St. Genesius in Schienen locken alljährlich zahlreiche Musikfreunde in die berühmte Bergkirche auf der Halbinsel Höri. Am Sonntag, 12. September, um 17 Uhr erwartete die Konzertbesucher ein wahres Fest der Posaunen- und Alphornmusik. Jörg Stegmaier, Soloposaunist der Ulmer Philharmoniker, präsentiert germeinsam mit dem Organisten KMD Thomas Haller (Stadtkirche Aalen) Werke von festlichem Barock über virtuose Alphornklänge bis hin zu mitreißenden Spirituals. Karten sind im Vorverkauf in Öhningen (Tourist-Information Kartentelefon: 07735/81920) sowie am Konzerttag ab 16 Uhr an der Tageskasse der Wallfahrtskirche erhältlich. Ein Höhepunkt dieses Konzertes wird Jörg Stegmaiers virtuosos Spiel auf dem Alphorn sein. Unter dem Titel »Alphorn goes classic« hat er in den letzten Jahren dieses Naturinstrument in die Konzertsäle und Kirchen eingeführt.

»Weitertragen« geschlossen

Radolfzell (swb). Der Secondhand-Kleiderladen »Weitertragen« wird im September renoviert. Deswegen bleibt »Weitertragen« von Freitag, 10. September, bis Dienstag, 28. September, geschlossen. In dieser Zeit können auch keine Kleiderspenden angenommen werden. Ab Mittwoch, 29. September, ist wieder zu den üblichen Öffnungszeiten geöffnet.

Kleidermarkt vom Familienverband

Radolfzell (swb). Am 18. September findet von 14 bis 16 Uhr der Kleider- und Spielzeugmarkt des Familienverbandes statt. Einlass für Schwangere (mit Mutterpass) ist um 13.45 Uhr. Achtung: Der Markt findet im TKM (Tagungs- und Kulturzentrum Milchwerk) in Radolfzell statt. Verkauf werden können wieder modische, einwandfreie Kinder-, Teenie und Erwachsenenbekleidung für Herbst und Winter, Kinderwagen, Autositze, Spielwaren sowie alles rund ums Kind. Nummernvergabe für den Kommissionsverkauf und Infos nur am Dienstag, 14. September, ab 8 Uhr unter Telefon 07732/58899, Frau Sugg, und 07732/56857, Frau Schmid (Böhringen). Tischreservierung für Selbstverkäufer am Dienstag, 14. September, unter Telefon 07732/2194, Frau Schuhwerk.

Abenteuer für Kinder

Altstadtfest wirkt als »Scharnier«

Radolfzell (li). Das 35. Radolfzeller Altstadtfest erlebte am Samstag einen hervorragenden Auftakt. Fast noch in der Nacht hatten sich die Kinder die Altstadt erobert und für den Flohmarkt des Familienverbandes aufgebaut. Bei der offiziellen Eröffnung sprach Oberbürgermeister Dr. Jörg Schmidt deshalb auch von einem großen Abenteuer für die Kinder. »Music for fun« begleitete dann den kurzen offiziellen Teil auf der Marktplatz-Bühne. Der OB bezeichnete das Altstadtfest als ein »Scharnier« im Jahreslauf. Er konnte von sich selbst ausgehen, denn auch seine Urlaubszeit warin den letzten Tagen zu Ende gegangen und die Arbeit beginne wieder. Das Altstadtfest sei

Zwei Mönche im Weltkloster

Radolfzell (swb). Im »Weltkloster« werden sich am kommenden Wochenende zwei Mönche zum Intermonastischen Austausch treffen (siehe auch www.weltkloster.de). Um Interessierte daran teilhaben zu lassen, wird am Samstag, 11. September, um 20 Uhr, ein offener Gesprächsabend im »Weltkloster« angeboten unter dem Thema: »Die verwandelnde Kraft klösterlicher Lebensformen für die Menschen unserer Zeit.« In einer Diskussion mit Tenzin Kalden Dahortsang aus dem tibetischen Kloster Sera-Je in Südindien und Bruder Josef Götz OSB aus der benediktinischen Erzabtei St. Ottilien wollen die Teilnehmer der Frage nachgehen, inwieweit gerade eine im klösterlichen Bereich gepflegte, spirituelle und achtsame Lebensweise dem Menschen hilft, sich innerlich zu entwickeln und in welcher Form dies in den jeweiligen monastischen Traditionen gelebt und kultiviert wird. Aus organisatorischen Gründen wird um eine Anmeldung bis zum 10. September gebeten unter 07732/81550.

Stadt soll moderieren

Freie Wähler zum Internet-Angebot

Radolfzell (swb). Die Klagen in den Ortsteilen Stahringen und Liggeringen sind nicht neu. Auf Unterschriftslisten weisen Unternehmen und Selbstständige schon seit längerem darauf hin, dass ungenügende Internetverbindungen ihre Arbeit deutlich behindern. Es soll sogar schon Firmen gegeben haben, die aus diesen Gründen nicht in die Ortsteile gezogen sind oder jetzt den Wegzug überlegen. »Firmen, Selbständige und Gewerbetreibende können heute nicht mehr auf einen schnellen und sicherer Zugang zum Internet verzichten,« so Stadtrat Josef Klett. Die bisherigen Lösungsversuche waren unzureichend. Vielen Einwohnern waren so die Kosten zu hoch, die die Stadtwerke für einen Anschluss verlangt hätten, weiß Josef Klett. In Stahringen dreht es sich nach seiner Kenntnis nur noch um 150 m Leerrohr, die fehlen. Wäre diese Lücke bis zum Dorf geschlossen, ließe sich der Wunsch nach einem zeitgemäßen Internetzugang zu normalen Kosten verwirklichen. Die Freien Wähler sehen die Stadt nun in der Pflicht. Dietmar Baum-

eine Möglichkeit, sich wieder aneinander zu gewöhnen und dann gehe es wieder richtig los! Beim Rundgang zeigte sich die Breite des Angebots für alle Generationen. Den Seetorplatz hatte die Holzhauermusik im Griff und sorgte für eine tolle Mittagsstimmung. Die Felchenangebote der örtlichen Wirte begeisterten nicht nur die Touristen. Und wer noch nicht wusste, was »Ochsenfetzen« sind, der bekam Nachhilfe von der Narrizella. Die Sportdarbietungen an der Seemeile waren ein toller Akzent, der Turnverein Güttingen beeindruckte durch seine Breitenarbeit über alle Jahrgänge hinweg. Bildergalerie im Internet unter www.wochenblatt.net.

Unterrichtsbeginn in Böhringen

Böhringen (swb). Am Montag, 13. September, haben die Klassen 2 bis 4 sowie die Klassen 6 bis 9 von 8.35 Uhr bis 12.05 Uhr Unterricht. Die Aufnahme der Klasse 5 erfolgt am Dienstag, 14. September, um 10.30 Uhr. Die Einschulungsfeier für die Schulanfänger findet am Freitag, 17. September, um 15 Uhr in der Schulturnhalle statt. Ein ökumenischer Gottesdienst wird am Donnerstag, 16. September, um 17 Uhr in der evangelischen Pfarrkirche gefeiert.

Offenes Denkmal im Hesse-Haus

Gaienhofen (swb). Am Sonntag, 12. September, öffnet im Rahmen des bundesweiten Tags des offenen Denkmals auch das Hermann-Hesse-Haus wieder seine Tür. Das Haus sowie der 2009 fertig gestellte Garten werden an diesem Tag zwischen 10 und 17 Uhr ohne Anmeldung begehbar sein.



Der erste Spatenstich für das künftige Feuerwehrhaus in Moos. swb-Bild: li

Aus vier mach eins

Mooser Feuerwehr bekommt neues Haus

Moos (li). Für die Gesamtgemeinde Moos war es am Freitagabend eine fast historische Stunde: Der erste Spatenstich wurde für das kommende Feuerwehrgerätehaus für alle vier Ortsteile vollzogen. Es wird insgesamt 1,21 Millionen Euro kosten und Ende 2011 der aktiven Wehr übergeben werden können. Sechs Jahre Vorarbeit waren nötig. Den Leidensweg vieler skizzierte Bürgermeister Peter Keßler an der Baustelle gegenüber dem Bauhof im Mooser Gewerbegebiet. Vier Feuerwehren in vier Ortsteilen sollten zusammengeführt werden: an einem oder zwei Standorten? Als die Entscheidung für einen gemeinsamen Standort gefallen war, gefiel dies auch einigen Wehrmännern nicht, bekannte Keßler. Am 13. Juli 1997 bereits hat der Gemeinderat das Projekt beschlossen. Zum neuen Standort sollte ein weiteres Einsatzfahrzeug dazu kommen. Vier Architekten wurden in einem Wettbewerb mit der Planung beauftragt, Poth und Zimmermann aus Radolfzell bekamen den Zuschlag. Doch das Land

Schulanfang in Gaienhofen

Gaienhofen (swb). Am Montag, 13. September, beginnt der Unterricht an der Grundschule (Klassen 2 bis 4) in Horn um 8.50 Uhr und an der Hauptschule (Klassen 6 bis 9) in Gaienhofen um 8 Uhr. Schulschluss ist am Montag für alle Schüler um 12.15 Uhr. Kernzeit und angemeldete Betreuung findet statt. Für die neue 5. Klasse der Hauptschule beginnt der Unterricht am Dienstag, 14. September, um 11 Uhr mit einer Empfangsfeier im Foyer der Hermann-Hesse-Schule. Der erste Schultag für die Schulanfänger ist am Freitag, 17. September, um 10.45 Uhr in der Grundschule in Horn. Für die Eltern der Schulanfänger findet am Mittwoch, 15. September, um 20 Uhr in der Grundschule der 1. Elternabend statt. Der Ganztagesbetrieb an beiden Schulen wird in der zweiten Unterrichtswoche beginnen.

SPD zeigt Film zu Kliniken

Radolfzell (swb). Anlässlich der Thematik um den HBH-Verbund in der Frage Kommunale Lösung oder Privatisierung wird der Film »Der große Ausverkauf«, der die Privatisierung als eine Form des Managements kritisch unter die Lupe nimmt, gezeigt. Die Filmvorführung findet am Freitag, 10. September, um 18.30 Uhr im Seminarraum des Radolfzeller Krankenhauses statt.

signalisierte dann, es gebe nicht das erwartete Geld aus dem Ausgleichsstock, weil der Bau schlicht zu teuer sei. Vor einem Jahr habe man dem Regierungspräsidenten bei einem Besuch vor Ort offenbar von der Besonderheit der Situation überzeugt. Bei der jetzigen Lösung komme die Feuerwehr innerhalb der verlangten zehn Minuten zu jedem Einsatz in der Gesamtgemeinde Moos, unterstrich Keßler die gefundene abgespeckte Version. Jetzt gibt es 210 000 Euro Zuschuss aus dem Feuerwehrtopf und 250 000 Euro aus dem Ausgleichsstock. Auf die Nachwuchsarbeit in der bisher schon gemeinsamen Jugendfeuerwehr wurde immer wieder hingewiesen, sagte der Bürgermeister. Architekt Jochen Poth erläuterte die Planung. Trotz der Sparmaßnahmen werde es alle nötigen Räume geben. Auf Flure habe man verzichtet, aber Dienst könnten Frauen wie Männer tun. Es gibt zwei Schulungsräume, auf den Schlauchturnm wurde vorerst verzichtet. Mehr Bilder unter www.wochenblatt.net.

Stahringer Weinfest

Stahringen (swb). Das erste Stahringer Weinfest ist eine der zahlreichen Jubiläumsveranstaltungen des Musikvereins Stahringen. Das Jubiläumskonzert im Frühjahr, der Dämmererschoppen mit Spanferkel im Juni und das überregionale Jugendkapellentreffen auf dem Homburgsportplatz prägten bereits das Jubiläumsjahr des Stahringer Musikvereins. Anlässlich des 75-jährigen Vereinsjubiläums veranstaltet der Musikverein Stahringen am Samstag, 11. September, ab 18 Uhr sein erstes Weinfest mit badischen Weinen und offenen Dünnele. Die Veranstaltung findet in der Torkel im Stahringer Rathaus statt. Die musikalische Unterhaltung übernehmen die Seetaler aus Espasingen.

»Tanz der Stille« im Fischerhaus

Wangen (swb). Der Förderverein Fischerhaus Wangen lädt zur Eröffnung seiner Herbstausstellung 2010 am Freitag, 10. September, um 19.30 Uhr ins Museum Fischerhaus Wangen am Untersee ein. Karin Heilmann zeigt Bilder zum Thema »Tanz der Stille«. Begrüßung durch den Vorsitzenden des Fördervereins, Werner Pflüger. Die Künstlerin wird anwesend sein und freut sich bei einem Glas Sekt auf anregende Gespräche mit den Besuchern. Die Ausstellung dauert bis 17. Oktober 2010.

AUS DEM LANDKREIS



40 Jahre voller kraftvoller Blasmusik: Die Bauernkapelle Mindersdorf war ein schwungvoller Gastgeber beim Oktoberfest in dem Ortsteil von Hohenfels. swb-Bilder: Struckat

Muntere Magneten Oktoberfest in Mindersdorf

Mindersdorf (stu). Seit 40 Jahren präsentiert die Bauernkapelle Mindersdorf ihren eigenen Blasmusiksound und sorgt mit hochkarätiger Unterhaltung für Stimmung. Beim Oktoberfest in dem Ortsteil von Hohenfels konnten sich zahlreiche Musikfreunde davon überzeugen, dass das Ensemble in Bezug auf Spielfreude und Können ein Stimmungsgarant und Publikumsmagnet ist. Die erfahrenen Musiker rissen ihr Publikum mit ihrem breit gefächerten Repertoire von den Sitzen und vor der Bühne wurde das Tanzbein geschwungen. Anspruchsvolle Instrumentalsoli und der Gesang von Renate Braun, Anton Arnold und Karl-Josef Gäng waren das Tüpfelchen auf dem »I« dieses musikalischen Hochgenusses. Unterstützung erhielt der Gastgeber durch das »Sterntaler-Duo«, das mit volkstümlichen Klängen, Schlagern und aktuellen Hits das Zelt zum Kochen brachte. Doch auch die anderen Programmpunkte waren echte Stimmungsknaller. Am Freitag sorgte die Cover-Band »Double You« für rockig poppige Partystimmung und musikalische Kontrastpunkte. Am Sonntag unterhielten der Musikverein Liggersdorf, die Jugendkapelle WiSeLi sowie Martin Schmid mit seinen »Bodensee-Perlen« das Publikum. Und am Montag war noch lange nicht Feierabend, denn die Musikvereine Schwandorf und Mühlingen machten den Feierabendhock zum Erlebnis. Das Oktoberfest – auch im September eine Super- sause.

terstützung erhielt der Gastgeber durch das »Sterntaler-Duo«, das mit volkstümlichen Klängen, Schlagern und aktuellen Hits das Zelt zum Kochen brachte. Doch auch die anderen Programmpunkte waren echte Stimmungsknaller. Am Freitag sorgte die Cover-Band »Double You« für rockig poppige Partystimmung und musikalische Kontrastpunkte. Am Sonntag unterhielten der Musikverein Liggersdorf, die Jugendkapelle WiSeLi sowie Martin Schmid mit seinen »Bodensee-Perlen« das Publikum. Und am Montag war noch lange nicht Feierabend, denn die Musikvereine Schwandorf und Mühlingen machten den Feierabendhock zum Erlebnis. Das Oktoberfest – auch im September eine Super- sause.

Virtuose Kammermusik

Hilzingen/Büsingens (swb). Virtuose Kammermusik von J. S. Bach und G. F. Händel wird am Samstag, 11. September, 19.30 Uhr in der Evangelischen Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen und am Sonntag, 12. September, 17 Uhr in der Bergkirche Büsingen mit dem Trossinger Kammerensemble geboten. Es spielen Reinhilde Klinghoff-Kühn, Antje Knötzele, Susanne Reinhardt-Klotz und Katrin Hirzel. Der Eintritt ist frei – um eine Spende wird gebeten.

Hunger auf Energie

Tengen (swb). »Nahrungsmittel oder Treibstoff – Verbrennen wir Gottes Schöpfung?« ist ein Vortrag betitelt, der am 14. September, 19.30 Uhr, im katholischen Pfarrheim Tengen stattfindet. Referent ist Dr. Bernhard Walter, Teamleiter Ernährungssicherheit beim kirchlichen Entwicklungshilfswerk »Brot für die Welt«. Die kirchlichen Entwicklungshilfeorganisationen machen seit Jahren auf die gefährliche Konkurrenz zwischen der Nutzung von Pflanzen für Nahrungsmittel und deren Verarbeitung für »Biotreibstoff« aufmerksam. »Die wachsende Nachfrage nach Zuckerrohr, Palmöl, Soja oder Mais zur Energieversorgung ist eine Gefahr für die arme Bevölkerung in den Entwicklungsländern«, erklärt MISEREOR. Dr. Walter von »Brot für die Welt« wird im Rahmen der Ökumenischen Bildungsveranstaltungen der Evangelischen und Katholischen Kirche in Tengen einen Überblick über die Diskussion um die Politik der Agrartreibstoffe geben.

2. Allianzcup in Hilzingen

Hilzingen (swb). Die Juniorenabteilung des FC Hilzingen veranstaltet vom 10. bis 12. September den 2. Allianzcup für Juniorenmannschaften. Das Turnier beginnt am Freitag mit einem C-Juniorinnenturnier. Am Samstag spielen die E- und D-Junioren. Am Sonntag messen sich die G-, F-, C-Junioren beziehungsweise B-Juniorinnen. Neben Sachpreisen, Pokalen und einem tollen Rahmenprogramm, wie dem Auftritt der Hilzinger Nachwuchsband »Cool Down« am Sonntag, spendet der FC Hilzingen von jedem Euro Gewinn die Hälfte direkt nach Tannheim, wo Familien mit herz-, krebs- und mukoviszidosekranken Kindern betreut werden. Infos unter allianz-cup@gmx.de oder Telefon 01766317196.

Aus der Region. Für die Region.

200 kostenlose, ebenerdige Parkplätze warten auf Sie!

Geöffnet: Mo. – Sa.: 7.00 – 22.00 Uhr

ac

aach-center

stockach

Bahnstraße 10

E neukauf sulger

Rinder-Beinscheiben

1 kg €6.99

Putenschnitzel

1 kg €6.99

Bierwurst-Kugel

100 g €0.99

Schwarzwurst im Ring

100 g €0.69

Müller Reine Buttermilch

1000 ml = € 0.58

Rama oder Rama Balance

100 g = € 0.16

Langnese Cremissimo

versch. Sorten, tiefgefroren

1000 ml = € 2.21

900 ml Packung je

€1.99

Tilapia-filet

100 g €1.19

Tortenbrie

französischer Weichkäse, mind. 50 % Fett i. Tr.

100 g €0.79

Blumenkohl

aus Deutschland, Klasse I

Stück €1.11

Speisekürbis Hokkaido

aus Deutschland

Stück €1.49

ac

aach-center

NEUE

Öffnungszeiten

Frühaufsteher

von 7 Uhr

bis 22 Uhr

Nachtschwärmer

Öffnungszeiten

Öffnungszeiten

Öffnungszeiten

Tress Original Hausmacher Teigwaren

versch. Ausformungen

1 kg = € 3.78

Hengstenberg Knax Gewürzgurken

100 g = € 0.17

Warsteiner Premium Pils

1 l = € 1.20

San Vinito Cabernet Sauvignon

aus Chile

1 l = € 5.99

Kiste mit 20x 0,5 l Fl. zzgl. 3.10 € Pfand

€11.99

670 g Glas

€1.11

Wir lieben Lebensmittel.

EDEKA

Angebote gültig ab Mittwoch, 08.09.2010 / KW 36
Irrtum vorbehalten. – Solange Vorrat reicht.

VEREINSNACHRICHTEN

BODMAN

TSV
FunActiv Laufchallenge des TSV Bodman ist am Samstag, 18. September, um 13 Uhr auf dem Sportplatz in Bodman.

GALLMANNSSWEIL

NATURFREUNDE
Auf der Alb wandern die Naturfreunde Schwandorf-Gallmannsweil am So., 12.9.; Treffpunkt: 13 Uhr Ortsverv. Schwandorf; Führung: Bürgermeister Osswald.

HONSTETTEN

MUSIKVEREIN
Sein traditionelles Herbstfest mit Schlachtspezialitäten veranstaltet der Musikverein von Fr., 10.9., - Mo., 13.9., auf dem Festplatz in Honstetten. Am Freitag ist Rocknacht mit der Gruppe Wilde Engel. Am Samstag folgt ein Leckerbissen der Blasmusik mit der Kapelle Vlado Kumpán und seine Musikanten (kein Vorverkauf). Sonntag und Montag spielen umliegende Musikvereine zur Unterhaltung.

LUDWIGSHAFEN

YLB
Eine Mittwochsregatta führt der YLB am 15.9. durch.

MÜHLINGEN

FREIWILLIGE FEUERWEHR
Eine Alteisensammlung führt die Freiw. Feuerwehr Mühlingen am Sa., 18.9., durch
FREIWILLIGE FEUERWEHR
Ihre Hauptübung hält die FFW, Abt. Mühlingen, am Sa., 11.9., ab.
WANDERVEREIN
Zur Wanderung bei Überlingen (H) trifft sich der Wanderverein am So., 12.9.

NENZINGEN

MUSIKVEREIN
Ein Gartenfest mit dem Musikverein Nenzingen findet am So., 12.9., beim Schloss Langenstein statt.
TURNVEREIN
Einen Karatelehrgang führt der Turnverein Nenzingen am Sa./So., 18./19.9., in der Rebberghalle durch.
KIRCHENCHOR
Familientag des Kirchenchors Orsingen ist am So., 19.9.

RADOLFZELL

BRIEFMARKENVEREIN
Einen Großtauschtag für Briefmarken, Münzen, Briefe und Ansichtskarten veranstaltet der Briefmarkenverein am Sa., 25.9., von 9-16 Uhr in der Buchenseehalle in Radolfzell-Güttingen. Einige Händler haben ihre Teilnahme zugesagt. Eintritt frei. Jeder hat die Möglichkeit zum Tausch oder Verkauf seiner Sammlungen.
KATH. FRAUENGEMEINSCHAFT
Gymnastik mit Musik bietet die kath. Frauengemeinschaft Radolfzell jeden Montag von 20-21 Uhr in der Tegginer-Turnhalle, außer Schulferien, an. Einstieg jederzeit möglich. Info unter Tel. 12149.

SCHWARZWALDVEREIN
Eine Seniorenwanderung zum Bergsee oberhalb von Bad Säckingen führt der Schwarzwaldverein am Mi., 15.9., durch. Fahrt mit BW-Ticket. Wanderzeit: ca. 2 Std.; Höhenunterschied: ca. 100 m. Treffpunkt: 9.35 Uhr am Bahnhof Radolfzell; Rückkehr: 18.04 Uhr. Wanderführung: B. u. H. Köppel, Tel. 07774/921091. Gäste willkommen.

SKICLUB
Regelmäßige Trainingszeiten in der Sommersaison:
Mo., 19 Uhr Laufen und Nordic-Walking ab Althohlparkplatz am Schützenhaus.
Di., 18 Uhr Laufen sowie Fitnesstraining, 19 Uhr Fitnesstraining in der Sporthalle der Berufsschule Mezgerwaidring. Mi., 18 Uhr Nordic-Walking ab Nordsternparkplatz.
Fr., 20 Uhr Fitnesstraining, Volleyball, Badminton in der Kreissporthalle Mettnau.
Infos: Reinhard Bolle, Telefon 12165.

RAITHASLACH

MÄNNERGESANGVEREIN
Ein Herbstfest des Männergesangsvereins Raithaslach-Münchhöf findet von Sa., 18.9., - So., 19.9., im Farrenstall in Raithaslach statt.

Eine Kampagne der



Aktionsgemeinschaft
Radolfzell

Radolfzell: Alles was Ihr Herz begehrt!



K. KRATT RADOLFZELL
MODE • HAUSHALT • TRENDS & MEHR...

ZIZENHAUSEN

TV JAHN
Die Wandergruppe beteiligt sich am 11./12.9. an den IVV Wandertagen in Fischbach, Start: Sa. 11-16 Uhr, So. 7-13 Uhr.

KURZ & BÜNDIG

Eine Selbstanbieter-Kinderbörse veranstaltet der Kindergarten Eigeltingen am Sa., 18.9., von 13-15 Uhr in der Krebsbachhalle. Einlass für Schwangere mit Mutterpass ab 12.30 Uhr. Infos/Anmeldung ab 8.9. von 9-12 Uhr bei Maren Tuchtenhagen, Tel. 07774/921839. Resttische sind noch vorhanden. Bitte nicht auf Mobilbox sprechen.
Auf der Kunstroute Untersee findet am Fr., 10.9., um 16 Uhr ein geführter Spaziergang statt. Treffpunkt ist das Hermann-Hesse-Hör-Museum. Mindestteilnehmerzahl 6 Personen; Dauer der Führung ca. 2-2,5 Std.; Anmeldung erforderlich beim Kultur- und Gästebüro, Tel. 07735/818-23, info@gaienhofen.de.
Jahrmarktszauber
mit bunten Schaubuden und Zauberer Piccolo wird am Do., 9.9., um 17

nach telefonischer Vereinbarung in der Geschäftsstelle, Bleichwiesenstr. 1/1, Radolfzell, Tel. 07732/9236-0. Im September: Di., 7.9. und Di., 14.9.
Der Jahrgang 35/36
trifft sich am Di., 21.9., um 17 Uhr zum Schlachtplatten-Schmaus in der Gaststätte »Radolfzeller Bürgerstube«.
Mittagstisch
Der nächste Mittagstisch in der Christuskirche ist am Fr., 10.9.
Eine öffentliche Sitzung des Ortschaftsrates Stahringen
findet am Do., 16.9., um 20 Uhr im Rathaus Stahringen statt. Tagesordnungspunkt ist u.a. Baulückenaktivierung Stahringen, Vorstellung des Endberichts. Die Bevölkerung ist eingeladen.
Evangelische Kirchen:
Gottesdienste 11.9./12.9.
»Böhringen«: Ev. Kirche Paul-Gerhardt-Gemeinde: So., 9.30 Uhr Gebetstreff/Seelsorgeraum, 10 Uhr Gottesdienst in traditioneller Ausrichtung (Zöllner), 20 Uhr Stadtgebet bei Fam. Thiele, Böhringen. Fahrdienst: 07732/2698 bitte anmelden!
»Sipplingen«: So., 10.30 Uhr ökumenischer Familien- und Festgottesdienst 40 Jahre Jakobuskirche, anschl. Sommerfest in Sipplingen (Pfr. Boch).
»Kattenhorn«: Petruskirche: So., 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Pfr. Klaus).
»Allensbach«: So., 10 Uhr Gottesdienst Gnadenkirche (Pfr. Markus Beile).
»Steißlingen-Langenstein«: So., 9.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Steißlingen (Pfrin. Müller-Fahlbusch).
»Stein am Rhein-Stadt«: So., 9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. F. Tramer).
Katholische Kirchen:
Gottesdienste 11.9./12.9.
»Radolfzell«: Münsterpfarrei U.L.F.: Sa., 16 Uhr Eucharistiefeier in der Krankenhauskapelle, 18.45 Uhr Eucharistiefeier; So., 9.15 Uhr Amt, 11.15 Uhr Eucharistiefeier.
Pfarrei St. Meinrad: Sa., 18.30 Uhr Eucharistiefeier; So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier.
»Böhringen«: Pfarrei St. Nikolaus: So., 9 Uhr Eucharistiefeier.
»Stahringen«: Pfarrei St. Zeno: Sa., 19 Uhr Eucharistiefeier.
»Güttingen«: Pfarrei St. Ulrich: So., 9 Uhr Eucharistiefeier.
»Liggeringen«: Pfarrei St. Georg: So., 10.15 Uhr Eucharistiefeier.
»Möggingen«: Pfarrei St. Gallus: Sa., 17.30 Uhr Eucharistiefeier.
»Markelfingen«: Pfarrei St. Laurentius: So., 10.45 Uhr Eucharistiefeier.

Die »Bruni« ist die Beste

Brunhilde Schauz: 40 Jahre für das Haus Sulger



40 Jahre Treue: Frank Eichwald vom »Aach-Center«, Birgit Hierholzer, die für Personalwesen zuständig ist, Tanja, Silke, Karin und Hans Sulger sowie Marktleiter Hubert Okle gratulierten Brunhilde Schauz (Zweite von rechts) zum 40-jährigen Betriebsjubiläum bei »Neukauf Sulger«.

noch, wie ein Chef in den 60er Jahren eine junge Kollegin zum Umziehen nach Hause schickte. Sie trug nämlich knallenge Röhrenjeans. Damals ein echtes Ärgernis! Wenig Grund für Ärgernisse hat dagegen Brunhilde Schauz gegeben. Denn die »Bruni«, erklärt Familie Sulger, war in den 40 Jahren nur zweimal krank gewesen. Die gute Seele des Ladens steht jeden Morgen um 4 Uhr auf. Dann ist sie fit wie ein Turnschuh und da wie der Pfennig. Nur wenn jemand am frühen Morgen redet wie

ein Wasserfall, geht ihr das auf die Nerven. Sonst ist die Brunhilde keine Wilde, sondern sanft und freundlich. Nur wenn die Waren morgens nicht rechtzeitig da sind, kann ihr der Hut hochgehen. Und: »Ich sage schon meine Meinung«. Ähnlich resolut war sie auch, als sie nach fünf Jahren ihren Arbeitsplatz in Ehingen verließ, sich auf eine Stellenausschreibung bewarb und den Job am Bodensee bekam. Ein halbes Jahr wollte sie am See bleiben. Doch aus dem halben Jahr sind 44 geworden...

Feuerwehr feiert Fahrzeuge

Stockach (swb). Aus Anlass der Segnung zweier Fahrzeuge feiert die Feuerwehr am Sonntag, 12. September, um 10.30 Uhr den Gottesdienst in der St.-Oswald-Kirche in der Oberstadt in Stockach. Dabei werden auch Erfahrungen aus dem Feuerwehrdienst zur Sprache kommen. Und die katholische Seelsorgeeinheit hat noch einen wichtigen Termin anstehen: Das Patrozinium der Loreto-Kapelle bei Stockach wird am Samstag, 11. September, um 18.30 Uhr mit einem Gottesdienst gefeiert. Bei guter Witterung steht anschließend auf der Wiese vor der Kapelle ein gemütliches Beisammensein mit Getränken und Bretzeln an.

Das »Zollhaus« öffnet sich

Bodman-Ludwigshafen (swb). Einfach mal reinschauen, denn es gibt was zu sehen. Das »Zollhaus« in Ludwigshafen ist beim Tag des offenen Denkmals am Sonntag, 12. September, mit dabei. Das Programm im Überblick: 10 Uhr - Eröffnung durch Bürgermeister Matthias Weckbach und Führung durch das Zollhaus; 10.30 Uhr - Kunstfreunde erläutern das Relief von Peter Lenk; 11 Uhr - Versteigerung der Kunstwerke der Ausstellung »Landlust«; 13 Uhr - Führung durch das »Zollhaus« durch Matthias Weckbach; 14 Uhr - Erläuterung des Lenk-Reliefs; 15 Uhr - Führung durchs »Zollhaus«; 16 Uhr - Erläuterung Lenk-Relief.

Reinschnuppern
in die Vhs

Stockach (swb). Die Vhs Stockach stellt sich vor. Vor dem Kursbeginn können sich Interessierte am Donnerstag, 16. September, beim Tag der offenen Tür über Angebot und Finanzierungsmöglichkeiten informieren. Zwischen 16 und 19 Uhr bietet die Hauptstelle in der Tuttlinger Straße 1 ein buntes Programm, Einstufungsberatungen und mehr.

Eine Börse
für das Kind

Eigeltingen (swb). Der Kindergarten Eigeltingen veranstaltet am Samstag, 18. September, von 13 bis 15 Uhr eine Selbstanbieter-Kleiderbörse in der Krebsbachhalle. Schwangere haben nach Vorlage des Mutterpasses ab 12.30 Uhr Einlass. Infos und Anmeldung ab Mittwoch, 8. September, von 9 bis 12 Uhr bei Maren Tuchtenhaugen unter 07774/92 18 39.

Der Herbst
schmeckt gut

Stockach (swb). Der Herbst kann sehr schmackhaft sein. Denn er hat naturfrische Wildfrüchte und Kräuter zu bieten, die sich in Delikatessen verwandeln lassen. Mehr Infos gibt es im Rahmen eines Wildkräuterspaziergangs des Stockacher Umwelt-Zentrums am Samstag, 18. September, um 15 Uhr. Treffpunkt: Haus der Natur in Beuron.

Fest für Leib und Seele
Sause mit Schlachtplatte

Stockach (swb). Der Männergesangsverein Raithaslach-Münchhöf lädt am Sonntag, 19. September, zu seinem Herbstfest mit Schlachtplatte ein. Ab 11 Uhr spielt der Gastgeber zum Frühschoppen auf, ab 14 Uhr steht ein Freundschaftssingen mit dem MGV Nellenburg, Gemischter Chor Hindelwangen, MGV Mahlsprü-

ren im Hegau und der Singgemeinschaft Uttenhofen auf dem Programm. Nach dem Chorgesang unterhalten die Mundharmonikafreunde aus dem Hegau. Danach klingt das Fest gemütlich aus. Verhungern muss niemand, denn es werden Schlachtplatte, Ripple mit Kraut, Kesselfleisch und Kuchen angeboten.

HERBSTFEST IN EIGELTINGEN-HONSTETTEN

MUSIKVEREIN BIETET VOM 10. BIS 13. SEPTEMBER VIEL GEMÜTLICHKEIT

Für einen herrlichen Herbst

Die Tage werden wieder kürzer – umso länger muss gefestet werden. Ein Rezept gegen den Herbst-Blues ist das Herbstfest in Eigeltingen-Honstetten, das von Freitag, 10., bis Montag, 13. September, über die Bühne geht. Es hat Gutes für Gehörgang und Geschmacksnerven zu bieten. Ein besonderes Markenzeichen ist die Schlachtplatte. Der Musikverein Honstetten mit seinem Vorsitzenden Stefan Müllerleile und Dirigent Markus Bach organisiert die schwungvolle Sause zum 39. Mal, auch mit Unterstützung vieler freiwilliger Helfer. Der Musikverein als Gastgeber hat 58 Aktive in seinen Reihen und wurde 1895 gegründet. Die 22 Jungmusiker aus dem Eigeltinger Ortsteil werden künftig eine Spielgemeinschaft mit Aach, Eigeltingen, Heudorf und Rorgenwies unter der Stabführung von Andrea Brugger bilden.

Das Programm des Herbstfestes im Überblick:
Freitag, 10. September, 21 Uhr: eine Rocknacht mit »Wilde Engel«. Die sechs Profimusiker aus dem Schwarzwald bezeichnen sich selbst als die »Partyband schlechthin« und betonen, dass bei ihnen keine Musikrichtung unangetastet bleibt.
Samstag, 11. September, 20 Uhr: »Vlado Kumpan und seine Musikanten« spielen zünftig auf. Auf

dem Notenständer haben die Musiker, die alle Absolventen eines Konservatoriums oder einer Hochschule sind, Blasmusik aus Mähren. Einen Kartenvorverkauf für diese Veranstaltung gibt es nicht, denn der Eintritt wird an der Abendkasse entrichtet. Ab 18.30 Uhr werden eine Schlachtplatte, Ripple mit Kraut und frisches Bauernbrot serviert.

Sonntag, 12. September:
11 Uhr: Frühschoppenkonzert mit der Musikkapelle Großschönach;
14.30 Uhr: Nachmittagskonzert mit dem Musikverein Espasingen;
18 Uhr: Unterhaltung mit der Bauernkapelle Mindersdorf. Dieses hochkarätige Ensemble steht für traditionelle und moderne Blasmusik und ist durch gelungene Auftritte, Sendungen in Funk und Fernsehen sowie die Volksmusikhitparade bekannt. Seit 1996 wird die Bauernkapelle von Joachim Geng, einem echten Eigengewächs der Formation, geleitet. Der Eintritt zu diesem Konzert ist frei.
Montag, 13. September:
16 Uhr: Kinderfest und Feierabendhock mit schwungvoller musikalischer Begleitung;
19 Uhr: Bierabend mit den Musikvereinen Steißlingen und Rorgenwies; Weitere Infos stehen auch im Internet unter www.mv-honstetten.de.



Von Rock bis Blasmusik hat das »Herbstfest« in Eigeltingen-Honstetten alles zu bieten – und das Publikum ist begeistert.

swb-Bild: Archiv



25 Jahre
KAMENZIN
Stuckateurfachgeschäft

Wir wünschen viel Spaß
beim Herbstfest in Honstetten.

Alemannenstr. 30
Tel. 07774 – 1799 / 1790

78253 Eigeltingen - Reute
Heinz.Kamenzin@t-online.de

Sie lieben das Außergewöhnliche?
Kein Problem. Mit unseren maßgeschneiderten Fenstern ist alles möglich!

Glaserei - Fenster und Türenbau
Hauptstr. 7 78253 Eigeltingen
Tel.: 07774 233
Fax: 07774 6718
info@martin-fensterbau.de
www.martin-fensterbau.de

martin
GLASEREI FENSTERBAU TÜRENBAU WINTERGÄRTEN
seit 1752 in Familienbesitz
275 Jahre

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

WIR WÜNSCHEN VIEL SPASS UND GUTE UNTERHALTUNG BEIM HERBSTFEST IN HONSTETTEN!

Ihre Anzeigenberaterin vom

HEGAUER WOCHENBLATT

Isabella Gnirß
Tel. 077 31/8800 33
i.gnirss@wochenblatt.net



Bäckerei Martin

... man geht zu Martin weil's einfach besser schmeckt!
Für jedes Fest empfehlen wir unser reichhaltiges Sortiment.
Hauptstraße 49, 78253 Eigeltingen, Tel. 0 77 74/74 86

Landmetzgerei Engler
Kirchstr. 17, 78259 Ehingen, Tel. 0 77 33 / 53 12
Hofenkräherbrühl, 78259 Mühlhausen, Tel. 0 77 33 / 50 50 40
Liptinger Str. 13, 78253 Honstetten, Tel. 0 77 74 / 17 69
Ihre Adresse für Qualitätsfleisch sowie Hausmacher-Wurst und Schinkenspezialitäten.
Auf Ihr Kommen freuen sich Fam. Engler u. Mitarbeiter

TOYOTA

Der neue Auris Hybrid.
Jetzt! Nicht irgendwann.
Freuen Sie sich auf ein einzigartiges Fahrerlebnis mit dem neuen Auris Hybrid. Dem ersten Vollhybrid in der Kompaktklasse – die optimale Synergie aus Benzin- und Elektromotor. Jetzt vorbeikommen und selbst erleben.

ab 22.950,- €

- 1,8-l-VVT-i-Benzinmotor, 5-Türer, mit stufenlosem Automatikgetriebe, 73 kW (99 PS) und Elektromotor 60 kW (82 PS), Systemleistung HSD (kombiniert) 100 kW (136 PS), **Kraftstoffverbrauch in l/100 km kombiniert 4,0 – 3,8 l (innerorts 4,0 – 3,8 l/außerorts 4,0 – 3,8 l), CO₂-Emission kombiniert in g/km 93-89 jeweils nach dem vorgeschriebenen EU-Messverfahren.
- ***Rein elektrisches Fahren im EV-Modus von 0-50 km/h und bis max. 1,5 km
- Start-Stop Automatik
- 7 Airbags (inkl. Knieairbag für Fahrer)
- LED Tagfahrlicht

auris-hybrid.de

Autohaus Bach

88662 Überlingen
88046 Friedrichshafen
78253 Honstetten
78224 Singen
78048 VS-Villingen

Tel.: 07551/62812
Tel.: 07541/56044
Tel.: 07774/7223
Tel.: 07731/61020
Tel.: 07721/206690

Arme Alemannen

Volkmar Staub beim Klemenzenfest

Steißlingen (le). Anlässlich des dies-jährigen Klemenzenfestes lädt der Kunst- und Kulturkreis Steißlingen am Freitag, dem 17. September 2010, um 20 Uhr zu einem Kabarettabend mit Volkmar Staub ein. »AUSBADEN« geht um über die Badener und ihre schwäbischen Erbfreunde, eine separatistische Satirade und eine äußerst witzige Geschichtsstunde. Die Alemannen, nach denen man im Ausland die Bundesrepublik Allemagne oder Allemania nennt, sind ein immer unterschätztes Völkchen. Baden ist die Toskana der Germanen. Staatlich getrennt und zerstreut in fünf Länder, ethisch und politisch immer unterdrückt, sind sie die Kosovaren Deutschlands, die Basken der Republik. Der Alemanne kämpft dabei immer selbstlos um der Sache willen, ohne zu wissen, um welche



Volkmar Staub kommt zum Klemenzenfest.

Sache es sich handelt. Immer voller Selbstzweifel und Größenwahn, Weltblues und euphorischer Überheblichkeit, Freiheitsliebe und Provinzchauvinismus. Im tiefsten Wesen ist er lieb, libidinös und liberal. Volkmar Staub deliriert als badischer Nörgler in der Berliner Republik.

Brücken-Doppel an der Aach

Volkertshausen (of). Die seit Juni in Volkertshausen gesperrte Brücke über die Aach soll durch einen Neubau ersetzt werden. Doch es sollen im Bereich des Espen nun Nägel mit Köpfen gemacht werden. Neben dem Brückenbau muss auch noch eine Sanierung der folgenden Brücke über den Aachkanal vorgenommen werden. Darüber informierte der von der Gemeinde beauftragte Planer Norbert Baur am Dienstagabend in der Sitzung des Gemeinderats. Baur sagte, schon 2002 sei klar gewesen, dass die Brücke nicht sanierungsfähig sei. Die Kosten schätzte Baur mit rund 440.000 Euro im Gesamten ein. Bürgermeister Mutter will Zuschüsse aus dem GVFG von 60 Prozent, aus dem Ausgleichsstock sollen weitere 20 Prozent kommen. An der Gemeinde blieben dann noch rund 88.000 bis 90.000 Euro hängen, schätzt Mutter.

Die Schule beginnt

Singener Fahrplan für Schüler

Singen (swb). Die Unterrichtsbeginne in Singen: **GHS + WRS Beethoven-schule:** Klassen 2 – 4 und 6 – 9, Mo, 13.09., 8.45 Uhr, Klasse 5: Begrüßung Di., 14.09. 16 Uhr. Klasse 1: Einschulung: Sa., 18.09. , 9.30 Uhr. **GS Beuren:** Klassen 2 – 4: Mo., 8.40 Uhr, Klasse 1: Einschulung: Do., 16.09., 17 Uhr. **GS Bruderhofschule:** Klassen 2 – 4: 8.40 Uhr. Klassen 1: Elternabend: Mi, 15.09., 20 Uhr, ökum. Gottesdienst Fr., 17.09., 10 Uhr, Einschulung 10.30 Uhr. **GS Bohlingen:** Klassen 2 – 4, 13.09., 8.20 Uhr, Klasse 1: Einschulung: Freitag, 17.09., 10 Uhr. **GS Hardtschule:** Klassen 2 – 4: 9 Uhr, Halbtageskinder: 12.20 Uhr Unterrichtsende, Ganztageskinder 16 Uhr. Einschulung, Fr, 17.09. 10 Uhr. **Hebel-Schule:** Klasse 2 – 4: 13.09., 8.35 Uhr, Klasse 6–9: 7.50 Uhr, Klasse 5: Di, 14.09.,

14.30 Uhr, Klasse 1: Einschulung: Fr., 17.09., 15 Uhr. **Schillerschule:** Klassen 2 – 4 und 6 – 10: 13.09., 8 Uhr, Gottesdienst in der Markuskirche, 8.40 Uhr Unterrichtsbeginn, 12 Uhr Unterrichtsende, Klasse 5: Dienstag 14.09., 10.30 Uhr, Unterrichtsbeginn. Klasse 1: 17.09., 9.30 Uhr, Gottesdienst, 10.30 Uhr, Einschulung. **GHS + WRS Waldeck-Schule:** Klassen 2–4 und 6–9: 8.35 Uhr, Klassen 5: Dienstag, 14.09., 8.35 Uhr, Klassen 1: Einschulung: Fr 17.09., 11 Uhr in der Aula. **Wessenbergschule:** Alle Klassen: 13.09., 8.35 Uhr, Klasse 1: Einschulung Freitag, 17.09., 9.30 Uhr **Ekkehard-Realschule:** Klassen 6 – 10: 13.09., 7.55 Uhr, Klasse 5, 14.09., 15 Uhr, Einschulungsfeier. **Wöhler-Gymnasium:** Klassen 6–13: Montag, 13.09., 7.55 Uhr, Klassen 5: Montag, 13.09., 15 Uhr.

TAG DER OFFENEN TÜR AM SCHLOSSPARK

SENIORENWOHNHEIM ENGAGIERT SICH AM 11. SEPTEMBER FÜR »DRACHENKINDER«

Wohnprojekt stellt sich vor

Gemeinsam für guten Zweck engagiert



Ein sehr attraktives Umfeld hat die Seniorenwohnanlage »Am Schlosspark« in Hilzingen. Am Samstag stellt sie sich mit einem »Tag der offenen Tür« vor.

Das betreute Seniorenwohnen »Am Schlosspark« in Hilzingen lädt am kommenden Samstag, 11. September, von 11.30 bis 16.30 Uhr zum »Tag der offenen Türe« ein, der ganz im Zeichen des guten Zwecks für die »Drachenkinder von Radio 7« steht. Denn an diesem Tag engagieren sich die Betreiber, Betreuer wie auch die Bewohner mit vielen Aktionen für das Kinderprojekt von Peter Maffay und dem Radiosender, um einen stattlichen Spendenbeitrag zusammen zu bekommen. Gemeinsam werden zum Beispiel Kuchen gebacken von den Bewohnern, deren Erlös beim Verkauf für die Drachenkinder bestimmt ist.

Einbezogen in das Programm des »Tag der offenen Türe« ist auch das Schlosspark-Café, das seit Februar von Kerstin Stegmeier mit gutem Erfolg betrieben wird und das mit für das leibliche Wohl der

Türe« können auch Wohnungen in der Seniorenanlage besichtigt werden. »Wir wollen sowohl potenzielle Interessenten für unser Angebot Betreutes Wohnen ansprechen als auch unsere Wohnanlage in der Region bekannter machen«, betont Wilhelm Stiefet, seit 1. Juli neuer Vorstand der Familienheim Bodensee mit Sitz in Radolfzell. »Schon zur Eröffnung hatte sich die Seniorenwohnanlage mit einem Tag der offenen Türe vorgestellt, doch es gibt natürlich viele weitere Interessierte, die das Heim jetzt gerne besichtigen würden«, so Wilhelm Stiefet weiter. Das Team der Baugenossenschaft hat sich toll engagiert, um ein abwechslungsreiches und spannendes Programm auf die Beine zu stellen.

Im Jahr 2004 konnte die Seniorenwohnanlage Am Schlosspark in Hilzingen in der Ortsmitte mitten im Schlosspark beim Rathaus eingeweiht werden. Angeboten werden dort insgesamt 27 barrierefreie Wohnungen, für die das Altersheim St. Anna aus Singen als Partner ein Betreuungsprogramm anbietet. Mehr Informationen zur Baugenossenschaft Familienheim Bodensee gibt es unter www.bauen-am-bodensee.de.

Gestaltung von Lebens- und Arbeitsräumen
■ Shop ■ Office ■ Home



Qualitätsküchen „made im Hegau“

Homburger
Möbelwerkstätte seit 1934

Obere Gießwiesen 7
78247 Hilzingen
Fon: +49 (0) 77 31 .99 75 -5
Fax: +49 (0) 77 31 .99 75 -99
info@moebelwerkstaette.eu
www.moebelwerkstaette.eu

FOXDIENST MILO
Service • Haus & Garten

Hegastr. 7/1 • 78315 Radolfzell
Tel. 07732 / 97 18 73 • Fax 07732 / 97 18 73
Mobil: 0176 / 23 71 31 90

Altersheim St. Anna

- vollstationäre Pflege
- Kurzzeitpflege
- Beratung
- Betreutes Wohnen
- Essen auf Rädern

Hadwigstr. 38
78224 Singen
Tel.: 07731/9971-0
www.altersheim-st-anna.de
info@altersheim-st-anna.de

Wir freuen uns auf Ihren Besuch !



Info: Gabriela Schwan, Tel. 0 77 32 / 92 68-24

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee.

Neuer Wall 1 • 78315 Radolfzell
e-mail: gabriela.schwan@bfhb.de www.bauen-am-bodensee.de

3-Zi.-Wohnung
mit Terrasse,
ca. 74,71 m²
535,00 € KM +
228,00 € NK +
11,00 € SP

2-Zi.-Wohnung
mit Balkon,
ca. 58,27 m²
443,00 € KM +
165,00 € NK



Hilzinger Marien-Apotheke

Hauptstraße 61 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 9 95 40 • Fax 99 54 32

Öffnungszeiten:
Mo. – Fr. 8.00 – 12.30 Uhr
14.30 – 18.00 Uhr
Samstag 8.30 – 12.30 Uhr

Mittwochnachmittag geöffnet!

